



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية
الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: 2023

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: جميع الشعب

المدة: 02 سا و 03 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit:

Tadyant-iw d tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdey imru akken ad aruy yef yiman-iw. Mazal ur uminey ara zemrey ad d-seggmey imeslayen akked tekta deg tferkit¹-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur hsiy ara ad d-yawed wass-a ; ad lemdey tira akked tyuri, ad issiney ayen i yeffren deg yidlisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-yrey. [...]

Waqila shetrifey kan, acku mazal ur zriy ara yef wacu i byiy ad aruy ; tessedmee-iyi kan temlel n tferkit-a. Ha-t-an ssibrikey-tt s wayen i d-ieddan deg uqerru-iw, ama yelha ama diri-t ney ahat byiy ad cbuy Samiya i yettyimin ugar n semmuset (05) n tsatin gar yidlisen alamma eyant cwit wallen-is dya ad d-teddem imru s ufus-is azelmađ, ad tjerred azal n ukkuzet (04) n tferkiyin. Werğin teyri ayen akken tura. Mi tent-tfuk, ad tent-tcerreg syin ad tent-tdeqger s abidun n yidumman. Nekk, qqimey kan wehmeý ! Dya, yiwen n wass, steqsay-tt akken ad iyi-d-tessegzi ayer i tent-tettcerrig yas ulamma teqqim tettaru deg-sent ačhal. Tiririt i iyi-d-terra, tessewhem-iyi ugar. Tenna-yi-d : " Ilaq ad iyi-d-testeqsiđ uqbel, d acu i yellan deg lekwayeđ-nni ? A Zehra, tezriđ d acu i yellan deg ubidun-ihin?! D urfan²-iw i deqqrey, d iyeblan i yeččuren ul-iw, ur asen-yezmir ara, dya srusuy-ten deg lekwayeđ... " [...]

Deg tazwara, ur fhimey ara akken ilaq, d acu kan, mi eddan wussan, lemdey tira d tyuri; ssawdey ad gzuý d acu iyef d-tettmeslay. Wamma, asmi akken d-kecmey s axxam-nsen, wehmeý kan deg-s; nettat, ad thedder, nekk, ad ttmuquley deg-s amzun akken d tacinwat i tettmeslay. [...]

Bdiy tira amzun d ltufan³ yettmuruden. Byiy ad zrey ma d tidet nezmer ad nderrer urfan-nney deg lkayeđ syin ad ten-ndeqqer deg ubidun n yidumman ! Wissen ! Ahat tesa lħeqq, d nettat i yeyran, tezra ; ur as-mazal ara atas akken ad d-teffey d tamsejjit n wul, akken iyi-d-tenna. Lemmer kan ad tzer meqqar ul-a-inu d acu i t-yuyen. Mi d-tfuk leqraya-s, ad iyi-d-tini ayer akka yettneyni deg yal taswiet ; yegguma ad iyi-yefk talwit. [...]

Uuuh ! Aqel-i bdiy shetrifey dayen! Ufiy kan abrid n tira, ugiy ad ħebsey. Yeeğeb-iyi lħal amzun ssefsusiý-d s tira cwit seg tkemmust n yiyeblan i yellan deg wul-iw; lemmer s yimeslayen, d awezyi ad d-iniy annect-a akk maca tura, ur zriy ara ma ad xedmey akken texdem Samiya, ad deqqrey akk ayen i uriy ney ad t-ğğey ?! Ad t-ğğey kan. Tyad-iyi tira akked wakud i as-fkiy akken ad tt-id-sbeddey. Ur fhimey ara amek i tezmer Samiya ad tcerreg ayen i tettaru ?! Nekk, ur zmirey ara...

Dihya Lwiz, Gar yigenni d tmurt, Frantz Fanon, Tizi-Ouzou, 2016, Sb. 19-23

¹ Tferkit : tawerqet.

² Urfan : zzeaf.

³ Ltufan : Agrud, aqrur mezziyen.



Isestanen:

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. D acu i telmed Zehra yer Samiya ?
2. Melmi i tetteddem Samiya imru akken ad taru ?
3. Samiya, tettcerrig tiferkiyin ideg tettaru rnu tettdeqqir-itent yer ubidun n yidumman.
- D acu-tt tmentilt (sebba) n waya ?
4. Qqaren deg yinzi : " *A win yeddān d win t-yifen, ad yetteanad ad t-yawed...*"
- Eg (xdem) assay gar yinzi-a akked unamek n tseddart 01.
5. Serwes gar tmuyli n Samiya akked tmuyli n Zehra yer wayen i ttarunt.
6. Yer tafyirt-a : *Aqel-i bdiy shetrifey dayan.*
- Beddel amyag i yettuderren deg tefyirt-a s yiwen gar yimyagen-a war ma ibeddel unamek-is.
Imyagen : (txemmimey, slejlijey, ttsuyuy.)
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a akked tesyunt i ten-yezdin :
Asmi akken d-kecmey s axxam-nsen, wehmey kan deg-s.
8. Sleḍ iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :
Tyaḍ-iyi tira.

II. Afares s tira : (/08)

"... Mazal ur uminey ara zemrey ad seggmey imeslayen akked tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur ḥsiy ara ad d-yawed wass-a ; ad lemdey tira akked tyuri, ad issiney ayen i yeffren deg yidllisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-yrey."

Aṭas n yimdanen am Samiya i yellan d tamentilt (ssebba) i wiyad akken ad yren ney ad lemdey kra ara afen d aewin deg tudert-nsen n yimal.

Aru-d aḍris ideg **ara d-talseḍ** tadyant-ik/im akked yiwen n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt iwakken ad tlemdeḍ kra n tyawsa i yesean azal deg tudert-ik/im.

- Dfer tayessa n wullis.



Asentel s tcawit:

Tadyant-inu yid tira

I tikkelt tmezwarut i d-refdey imru bac ad ariy yef yiman-inu. Werɛad ur uminey ca zemrey ad seggmey awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexda d nettat, ur cukkey ca ad d-yexled wass-a ; ad lemdey tira d leqrayt, ad ssney matta i yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriy. [...]

Waqila tthedwirey berk, acku werɛad ur zriy ca yef matta i byiy ad ariy ; tseɣmeɛ-ay kan timelli n tferkit-a. Ha-t-an sberkney-itt s matta i d-ieddan deg yixef-inu, ama yehla ama ur yehli ca ney ahat byiy ad cebbhey Samya i yettyiman ujar n semmuset (05) n tsæatin jar yidlisen ald eyant qli titɛawin-nnes syin ad d-terfed imru s ufus-nnes azelmaɣ, ad tjerred azal n ukkuzet (04) n tferkiyin¹. Ɛemri teqra matta tura. Mi tent-tessmir, ad tent-tmezzeq syin ad tent-tteyyec yer ubidun n lexmaj. Nečč, qqimey kan behtey ! Syin, cra n wass, seqsiy-tt bac ad iyi-d-tessegzi mayef i tent-tettmezzeq lacta teqqim tettari deg-sent ačhal. Tiririt i iyi-d-tuea, tessebhet-iyi ujar. Tenna-yi-d : " Ilaq ad iyi-d-tesseqsid qbel, matta i yellan deg lkiɛan-din ? A Zehra, tezriɛ matta i yellan deg ubidun-idin ?! D zzeaf-inu i teyycey, d uguren i yeččuren ul-inu, ur asen-yezmir ca, dya srusiy-ten deg lkiɛan... " [...]

Deg tazwara, ur fhimey ca ammin ilaq, besseɣ mi ɛddan wussan, lemdey tira d tyuri, xeldey ad fehmeɣ matta iyef d-tettutlay. Maca, asmi udfey axxam-nsen, harey berk deg-s ; nettat, ad tettutla, nečč, ad tteqqley deg-s ɛunni d tacenwit i tettutlay. [...]

Bdiy tira amzun d ldufan² yettmuriden. Xsey ad zrey ma d tidet nezmer ad njerred zzeaf-nney deg lkaɣ syin ad ten-nteyyec deg ubidun n lexmaj ! Missen ! Ahat tesa lheqq, d nettat i yeqran, tezra ; yexda aneqqad i as-yeqqimen bac ad terg d tamsejjit n wul, ammin iyi-d-tenna. Lukan berk ad tzer meqqar ul-a-inu matta i t-yuyen, mi d-temmir leqrayt-nnes, ad iyi-d-tini mayef amma i yessnuzgim akkass ad yessnuzgem ; yegguma ad iyi-yuc talwit. [...]

Uuuh ! A nečč bdiy tthedwirey ɛad ! Ufiy berk abrid n tira, ggumiy ad hebsay. Yeɛgab-iyi lhal amzun ssefsusiy-d s tira qli seg tkemmust n wuguren i yellan deg wul-inu ; ya lukan s wawalen, muhal ad d-iniy cci-a ukk maca imir-a, ur zriy ca ma ad sawiy ammin tsawa Samya, ad teyycey ukk matta i uriy niy ad t-ggey ?! Ad t-ggey kan. Tyad-iyi tira d wakud i as-uciy ammin ad tt-id-sbeddey. Ur fhimey ca amek i tezmer Samya ad tmezzeq matta i tettari ?! Nečč, ur zmirey ca...

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt*, Frantz Fanon, Tizi-ouzou, 2016, Sb. 19-23

¹ Tferkiyin : Tiwerqay.

² Ldufan : Aɛtuɛ.



Isestanen:

I. Tigzi n tirawt: (/12)

1. Matta i telmed Zehra syer Samya ?
2. Melmi i treffed Samya imru bac ad tari ?
3. Samiya, tettmezzaq tiferkiyin ideg tettari rni tetṭeyyac-itent yer ubidun n lexmaj.
- Matta tella tmentilt (sebbet) n waya ?
4. Qqaren deg yinzi: " *A wi yugiren netta d wi t-yifen, ad yetteanad ad t-yexled...*"
- Egg (sawa) assay jar yinzi-a d unamek n tseddart 01.
5. Serwes jar tmuyli n Samya d tmuyli Zehra yer matta i ttarint.
6. Qra tafyirt-a: " *A nečč bdiy tthedwirey εad. "*
- Beddel **amyag** i yettuderren deg tefyirt-a s yict jar yimyagen-a mebla ma ibeddel unamek-nnes.
Imyagen: (txemmamey, tthettrifey, ttlayiy.)
7. Semma-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
Asmi udfey axxam-nsen, ḥarey berk deg-s.
8. Sled iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :
Tyaḍ-iyi tira.

II. Afares s tira : (/08)

"...Weread ur uminey ca zemrey ad seggmey awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexda d nettat, ur cukkey ca ad d-yexled wass-a ; ad lemdey tira d leqrayt, ad ssney matta yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriy."

Gut n yudan am Samya i yellan d tamentilt (ssebbet) i yyid bac ad qran niy ad lemden matta ad afen d ameawen deg tmeddurt-nsen n yimal.

Ari-d aḍris ideg **aha d-talsed** tadyant-nnek/nnem yid yict n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt bac ad tlemded cra n tyawsa i yesean azal deg tmeddurt-nnek/nnem.

- Dfer tayessa n wullis.



أسان تأس تشاويث:

شادي ان تويؤوذ ثيرا

يديك ل تشام زواروث ؤ د-فكذأغى مر وباش أذاي غ أفويي مان وينو. ورعاذ وُر وُهينأغ شا زامراغ أنسلفم أغ
ؤم أسللي أن شاكنا ذأقف أركي-كأام ألت ؤي اي-شوش اس اي. لوك اني أخضا نبتات، وُرش وكأغشا أذ دي أخ لاض
واس-؛ أذ ألدأغ يرا ذ ألقريط، أذ سنأغ هئا ؤ يفكرا ن ذأقف يي ليسان-أ وك ؤ اي-شكلا أرس باش أذ
شان قريغ. [...]

وُهيال ت هأذير أغب أرك، لوك و أراعذ وُر زي غشا غ أف هئا ؤ بيغ أذ أريغ، شكلا لاضم أع-أي ك ان شي مللي ن
شفا أركي-ث. هاتلن سباركن أغي ت س هئا ؤ دي عأدان ذاقبي خ أفونو، أم اي أال أم وري أحيش ان أغ أهات خس أغ أذ
شرب هأغ س اي ؤ ييغ مان وُجار ن س أموس أث (50) ن س اغين يي ليسان أن ألد عاقل ليث اطاي ن نأس سريين أذ
شكلا أذ مروس فوس نأس أزل ماض، أنتج أراذ أزال ن وك وُزات (50) نفا أركي. ع أمر يي شرا هكثورا. مي
شكلا تشكلا يرا، أنتل تشش أرف، سريين أنتل تشطي أش غار وبي دون ن أ لخم اج. نكش، قيم أغانب لفاغ! سريين، شرا
ن واس، سوهي غ-تباش أذ اي-شكلا قزي ماغ أف ؤ شكلا تشكلا م أراق لشتك قمي شكلا ري ذأقف-س أشح الي شي ري
ؤ اي-شكلا سبل هات-أي وُجار بثل-أي-د: "للق أذ اي-شكلا قري ذ، قال، هئا ؤي أال لاض ان-فين؟ أ
زأمرات أريض هئا ؤي أال ذأقف وبي دون يين؟! ذ زع افويين و طيش أغ ذوق وُوران ؤي ل وُوران وُل وُينو، وُر
أس ان ي أزيه ش، ذغ اسروس ي غشا ن أف ل لاض ان...". [...]

ذأقف ازوارا، وُرفي م غشا أئين ؤ اللق بلس أاح مي عأدان ووس ان، ألدأغ يرا تشغوري، خلأض أغانب هئا
ؤغ أف-شكلا لالي. هئا، لس مي وُفأغ أحمس ان، حار أغب أرك ذأقف-س؛ نبتات، أنتشالي، نكش، أنتلق أال غ ذأقف-
س عوني تشكلا لالي [...].

بني غي را أمزون ذلض فانيغ موي ذان، شم أغانب أذ زراع ما نني ذاتن أزم أرن أذ ج أراذ زع اف نأغ ذأقلك اغ أاض
سريين أنتل ان طي أش ذأقف وبي دون ن أ لخم اج! هيس ان! أهات شكلا لالي حاق، ذنبتات ؤي ل رانث أراي أخضا لاق أاض
ؤ أس يي م أنباش أنت أرف نتاهم وُحي ن وول، أئين اي-شكلا لوك انب أرك أنتل أراي وُل-أويين و هئا ؤ
شي وُغان، مي شأه ر ألقريط نأس، أذ اي-شكلا ي ماغ أف أم ؤي أسف أال-أس أذ يي ليسان وُف أم ك أس يي ليسان وُل-أي-
يوشكلا لالي [...].

ووه! هكش بني غت هأذير أغانب عاذ. وُي غبارك بلبي ذ ن شي راعف وُي غ أذ حبس أغانب. أي أغانب-أي ل حال أمزون
سرفلس وُي غ-د س شي راقلي س أفكك أموس ت ن وُفوران ؤي أال ذأقف وولعن في لوك ان س واولن؛ موحال أذ وُي غ
شي-أ وك هئا اي يرا، وُر زي غشا ما أنس اي غ أئين تشش اواس اي، أذ طيش أغانب وك هئا ؤ وُي غ يي غ أذ-ج أغانب! أذ
ث-ج أغانب تشغاض-أي يي را ذ وكوذ ؤ أس وُي غ أئين أذ تشكلا لالي. وُرفي م أغانب أمك ؤي ليسان وُف أم ك أس يي ليسان وُل-أي-
ثم أراق هئا ؤي ليسان؟! نكش، وُر زي راعشا...



إس أس تات أن:

إثبيزي نثي راوث: (21)

2. هتّا ئ أسشسّلم أندس ايها ئ زأهرا؟
1. غار هتّا ئشسّرو أسئمان قّأس زأهرا ميثال مّأثي را؟
0. س ايها شتّم أزاق نثي أرلبي نئ ذاقفتّم آري رنيتشّطّي اشئ هتّت غار وي دون ن أل خم اج.
- هتّت أل شطّي أل ت هربّأت (ن واطي)؟
4. قارآن ذاقفبي نثي: " أوي في رآن ن نكّا ذوي ثوي هان، أديتّعن اذ اذ ثي أخ أل ض..."
- أقي هسّ او (لأغ جاربي نثي- ذون ام أك نثسّ أدارثي س 10.
5. س أروأس جارث موغّي ن س ايها ذ زأهرا غار هتّا ئتارينت.
6. قرفلثي يرث-أ: " هتّشّبني غتّه أذوي راغ عاذ."
بأدال ايها ف يهتّودارآن ذاقفتّلبي رث س هيشّأت جاربي هتّه ان-لبال م ايّ أدال ون ام أك نّأس.
هي هتّه ان:)تخّ أم اغت مّكّني أغتال غي غ.
7. س أم-دشّ ومار فثيأي رث-انّأس غونت ئتآن ي أزي ن
لّس مي وثفّاغ أخامّس ان، حار اغبارك ذاف-س.
8. س أل ضفّلّ ذئ س أنئ سرفلّر ان (نفتّيأي رث-طلم ان-د نثووري:
ثغاض-أي نثي را.

II. فليأس س نثي را: (38)

- "...ورع اذ وُر وهنّ أغشا زامراغ أذسّقم أغغّم أس الي ان نثاّنا ذاقفّ أرلبي ت-لثام اللّت ئئ اي-دشّوش اس ايها.
لوكان ي أخشا ذتّا، وُرش وكّ أغشا اذ دي أخلّض واس-أ اذال م ذأغثي را ذأقرطي، أذسّنّ أغ هتّا يفلّر ان ذاف
ي يذلي س ان-أ وُكّ ئ اي-دشّلّ أرسب اش أثان ق ي غ."
- نأق اض نثي مذلّ ان أم س ايها ئ دي ألن فت امّيلت هربّأت (ئ هي اضرب اش أذقران ريغ اذال م ذان شرا أهافلّ ان
ذامع او ان ذاقفّم أدورث نثسّ ان نثي مال.
- أري-د اض ري صئ ذاقّ أه ا دثّاس انّثا ي رت نّكّ /نّ أم ذهيشّت ن ومذان ئ أك/ أم-دي ألن نثا امّيلت تب اش اذ
نّال م ذان شرا نثغ اس ا ييّلّس عان ازال ذاقفّم أدورث نّكّ نّ أم.
- ضفّ آرث اغلّر ان وطيّس.



•EOΣ⊙ ⊙ +.C.Ξ...

+•I=⊙+ΣI +•Ж.⊙+ Λ I. I.Ξ

+Σ:ΣII+ +. +•Ж.⊙+ ΛΞ E.⊙.II.Ξ E.⊙.Σ⊙ Σ.Λ I. I.Ξ.Ξ III C.⊙I, E.⊙. =⊙ I.IIΣ⊙.Ξ ⊙ .Λ=⊙ΣΞ .Λ
⊙⊙Λ.ΛΞ ΣC.⊙II.Λ Λ +•+=+ΣI ΛΞ +•.⊙.⊙E +. ΞΣ +•.I. +.CΣΛΣ+ΣI +.Ξ=I, I.⊙ =I'ΣΞ I+. =⊙
=⊙ΛΣΞ .⊙ .Λ .=•E E.⊙.II =Ξ , Λ II CΛΞ I. I. E •Λ +ΣΞ.⊙Σ, Λ II CΛΞ =. ΣI.⊙I ΛΞ .ΛIIΣ⊙I =Σ ΞΣ
ΛΛ +Σ=Σ Σ. HI .Ξ⊙.Ξ [...]

ΣΞ.CΣΞΣ, E.⊙.⊙.IΞ III ⊙ =⊙ .⊙ΣI.Ξ =.⊙ .⊙ΣΞ .I.II ⊙ I. I.Ξ.Ξ , +⊙II CΛ.ΞΣ .⊙⊙... +=Σ.ΞΣ
...ΣC.Ξ E.⊙.ΣΞ +•.⊙.⊙EΣ ,⊙.⊙.⊙.⊙...+ ⊙ =.Λ Σ:⊙ I.Λ.+Σ ΛΞ E.⊙.IΣI, I'Σ⊙ Σ.Ξ=⊙.Σ =II. Σ⊙.E , .⊙ΣΞ
.Λ =II.Ξ Λ +.Ξ=I +. +.Ξ.ΣCΣ+ ⊙=I=⊙+(05) .⊙.Ξ.+ΣI E.⊙. ΣΛIIΣ⊙I .⊙ .Λ +.I.Λ E.⊙.ΞI+ +ΣE.⊙=ΣI
IΣ+ ⊙Σ+ .Λ +.⊙C⊙ E.⊙.Σ⊙ ⊙ .I=⊙ =I +.Ξ.II'IΣ,Λ +I. I.Ξ •=#+(04) +•.⊙EΣ=ΣI , I'ΣΞ
+ΣΞ.⊙Σ E.⊙ •Λ I. I. E +.I=E I Λ⊙ ,⊙ +⊙CII. . HI ⊙...⊙Σ=+ ⊙ ΣI' . =ΣI .Λ +.⊙I +.I E= ΛΞ
+⊙.⊙E.II , I• .ΞΣ +I'⊙= +•.⊙.⊙I+ .ΞII ΣΣ.I .⊙.⊙+I.⊙...+ .⊙II ΣΣ.I Σ.Λ ΞΣ ⊙I'⊙.Ξ C. I.⊙I +.I+
⊙.Ξ.⊙.=+ E.⊙+ ⊙ +.Ξ=I' .ΛΞ I. I. E , ⊙=ΞII =. ΞΣ I' . +⊙I'⊙.=.ΞΣ ⊙⊙⊙ +•.⊙.⊙I+ +.I.ΞΣ “ .I.⊙.⊙
.ΞΣ +⊙.⊙+IΛ Λ.+ =. C. H+ ΣΞ.I +Σ•.⊙EΣ=ΣI +ΣIΣI ? •Ж.Ξ⊙. +⊙.IΛ =. ΣΞ.I ⊙Λ= =ΣI?
.I.Ξ.C.⊙I .ΞΣI +I'⊙.Ξ , +•.C.=ΣI +Σ Ξ.IΣI =IIΞI ,=⊙ E.⊙+ Σ⊙CΣ⊙ E.⊙ ⊙.⊙Σ...I ΛΞ +•.⊙EΣ=ΣI
+ΣIΣI ” [...]

ΛΞ +ΣЖ.⊙.+ΣI, =⊙ I'⊙ΣΞΞ ⊙C: Σ:⊙I ,⊙⊙ΣI ⊙ .⊙ II C.ΛΞ +ΣΞ.⊙Σ, Σ=.E.Ξ .Λ I'⊙.Ξ.Ξ =. ⊙
+•.⊙ .Λ +.I H,•+ΣΞ.Λ ⊙ .Λ I'•.ΞΞ +.Ξ.Ξ.C+ I.⊙I, +I'⊙.=.ΞΣ +•.⊙.⊙I+ IΣ+ I+. .Λ +.⊙Σ=.II I•
.Λ Λ⊙ •.Σ.ΛΞ ΞIΛ ⊙ +.XIX.I+ .ΞΣ +.⊙Σ=.II [...]

⊙H+.Ξ I. I. E ΞIΛ ⊙ .Λ +.I.Λ I'IΣ I .C.⊙.⊙.Ξ=II ,⊙ΞΞΞ .Λ II CΛ.Ξ •Λ +ΣΛ+ I.Λ=⊙+ .Λ IΛ.⊙
.I.Ξ.CI I. E ΛΞ .II.⊙.EI E.⊙+ =ΣI +.I ΣI I. E= ΛΞ ⊙Λ= =I Σ⊙Λ.⊙ CΣ Σ⊙.I/ ΣΞ.CΣΞΣ HII. +ΣΛ+ ,H.
+Ξ⊙. +⊙.⊙ ,=⊙ E.⊙ΣC .Λ +.⊙.⊙I +ΣI.⊙.⊙⊙+ I =II =ΣIΛ .ΞΣ H,•...I E.⊙ Σ.Λ ΞΣ HII CΛ
=IIΞΣI C. +ΣI'⊙.=I ,⊙ +⊙CII.Λ +ΣΞ.⊙Σ .ΞΣ +.II.Ξ+ C. III E.⊙.⊙.⊙ Σ:⊙.ΞΣ I'•.Σ ΣΛ•.+ [...]

Σ.II.Ξ +.IΛ E.⊙.⊙.IΞ .⊙.Ξ.Ξ ,II C.ΛΞ .⊙⊙... I .I. E,⊙.⊙ ΣII:⊙.C .Λ .⊙Σ⊙Λ.ΛΞ,+I'⊙.#.ΞΣ +.Ξ⊙E.
.HΛ I.⊙=⊙Ξ ΛΞ C.⊙I +I# IIIΣ +•.C=⊙+ I +•.⊙.⊙ +Σ I'⊙.=IΣI =IIΞΣI ⊙ .I. I. E ,=⊙ :II. HI IΣΞ
⊙ .C⊙IIΣ ΣII.⊙.⊙ .Λ HI .I. E =.Λ ⊙EΛ ⊙⊙ΣI ⊙ ΛΣC.Ξ =⊙ .⊙ΣI.Ξ .Λ +.I.Λ I'ΣΞ =. I' . +.Ξ=I,Λ
ΞΣI I E.=Ξ =. I. I. E.ΞΞ CΣΞ .Λ +.Σ.Ξ? .Λ +.Σ.Ξ Σ:⊙.ΞΣ .Λ ΞΣI I E.=Ξ =. .I. I. E.ΞΞ ⊙.C.Λ Λ⊙ .=ΣΞ
ΣCΣ⊙ Σ.I'ΣI ,=⊙ I'⊙ΣΞΞΞ .IΛΣ: .C: =.⊙ +.Λ=⊙+ .ΞΣI H E= =. +I. I. E ? I• ,=⊙ .Λ=⊙ΣΞ



ΣΟ.Ο+.//

I. .Οΰϰ | .ΕΟΣΘ Λ +ϸ.λ.ϸ.Σ | +.=-.||+: (/12)

1. ϸ. +Θ||ϸλ +.ε.ϵ > ϰ.ε.Ο. ?
2. ϸ. +:λ. ϰ.ε.Ο. .Θ +||ϸλ .Ι.λ.ε?
3. +.ε.ϵ Θ.ε.Ο.=.+ +Σ.ϸ.ΟΕΣ=Σ | +Σ λ.ε Ι.λ.ε ΘΣ+ Ι=|| .=-Σ | λ.Ε.= +|+ Σ | λ.ε +Θ.ΘΕ.λ
- ϸ. +.ϸ=Θ +.ϸ|+Σ || | .=-Σ | λ.ε?
4. ΰ.λ.Σ | ϸ=ε.ε " ϸΣλΣ ΰΣλ .λ +.λ.εϸ "
- .ΰ +.Θ.ϸ.ΰ ΰΣΟ ΣΕΣ =.λ λ +.ϰ#Σ +. +ϰ.Ο+ λ.ε .ΕΟΣΘ 01
5. ΘΣλλ.ε ΰΣΟ .ε.Σ =.λ +.ε.ϵ λ =.λ ϰ.ε.Ο. λ.ε .Ι.λ.ε?
6. ε.Ο +.=-Σ | Θ+ +. : " .Θ | +.ε .ε+ΟΙ. "
- Θϸ.Θ: || ϸΣ.ΰ =. Σ.ε.λ +.ΙΣΟ+ +. Θ ΣΣ.λ λ =Ο Σ#||.Σ Σλλ.ε .λ =Ο ϸ+.+Σ .||ϸ.ε.
ΣϸΣ.ΰ: (ϰϰΰ.ϸΣε , Θ.λλ.=||.ε=ε)
7. ||.ε+λ ΣΘ=ϸ.Ο | +.ΙΣΟ+ λ +.Θ.ε.ϵ+ +. ++ ε.λ
" .Θ λλ .ΰ.ε.ε +.ε.εϸ+ |.Θ | +ΰ.Ο.=εΣ +.ϸ.ϵ+ |Σ+ "
8. Θ||.Ε ΣΙΟλΣΘ | +.ΙΣΟ+ Θ .=-λ Σ...||/ +.=-ΟΣ |Θ |
" .ϸ.ϸ.λ .εΣ ϸ.Σ | || .Ι.λ.ε |Σ+ "

II. .Θ | ΞΣ ||. || Θ +ΣΟ.: (/08)

"ε.Ο.ε =Ο .Ι||ΣΟ.ε .Θ .λ=ΘΣε .λ ΘΘλ.λ.ε Σϸ.Θ||.λ λ +:+=+Σ | λ.ε +.ϸ.ϸ.ΟΕ> +. εΣ +:ϸ. +.ϸΣλΣ+Σ | +.ε.ϵ, λ.Ο =ΰΣε |+. =Ο =ΟλΣε .Θ .λ .=-.Ε .ε. || =ε , .λ .||ϸλ.ε .Ι.ε .ϸ.λ +Σε.ΟΣ, .λ .||ϸλ.ε .=-. ΣΙ.Ο | λ.ε .λ||ΣΟ | =Σ εΣ λλ +Σ=-Σ Σ. + | .ε.Ο.ε "

.Σ.ΰΣ | λ.ε .λ.ϵ+ ε.ϵλ +.ε.ϵ .Σ...||/ +.ϸ|+Σ ||+ > =Σ.Ε Σ.λ .||λ | .+ | ΣΙ.λ | λ.ε +.ϸ=λΟΣ | .ϸ. ε. ||

.Ι.λ.ελ .ΕΟΣΘ λ.ε < +.λ.Θλ +.Ι.ϵ=Θ+ |ϸ | .Σ ||. .=-.λϸ ε.ϸ. Σ ||.Σ ||. Σϸ.ϸ=Θ.ϸ.λ +.ϸ|+Σ ||+ Σ.λ +||ϸλλ .Σ ||. ε.Ο+ Σ ||.λ .+=ΰ λ.ε +.ϸ=λΟΣ |ϸ

||:ϸ > +.ε.Ο. | =||=Θ



الموضوع الثاني

Adris s teqbaylit :

Emer

Akken ara isel Emer i ureqqas n nnaqus, d netta i d amezwaru ara d-yeffyen seg tneyrit d tazza yer berra n uyerbaz. Tuqqna n tiṭ, ulac-it. Ulac win i izemren ad t-yezwir deg wannect-a. Ur yeskerkir ara iman-is, ala, aya yezra-t. Lemmer ad d-leḥqen fell-as warrac i yeḡḡaren yid-s, ad t-sæddin deg tæṣṣarın, netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. Yettafeg am waḍu, yettaḡḡa-d ḥala ayeḃbar deffir-s, d aferfer ; ur d-yettban ara.

Emer d amedɛafu [...]. D amezyan deg lqedd, ticenfirin d tireqqaqin, tinzarin d timecṭaḥ ; d cwit n yiyes kan amewaju deg tlemmast n wudem-is, ḥala anyir i d-yettbanen annect-ilat. Tafekka-s, ur temtawa ara. Ixulef amdan n menwala deg yiwet ney deg snat n tyawsiwin : aḍar-is d amecṭuḥ ma d ifassen-is d iyezzfanen, iḍudan-is ad as-tiniḍ d wid n tgezzant. Amgired yettban atas gar yifassen-is i yettnalen tigeclar akked tqejjirin-is ur d-nettban ara ddaw rrjel n userwal-is. Aḍar-is am win n teqcict, ula asmi yewwed xemsin deg leemer-is, yettlusu kan 38.

Tafekka-s tkemmel-as ; ur yezmir ara ad iruḥ yer lebḥer am netta am yimedduk-al-is. Yettsetḥi ad yekkes icettiḍen-is, ttbanen-d yiḡsan-is i inetḍen yef uglim i yekkawen ; lemmer ad t-walint akken tizya-s, ad sekkrent lhul deg teftist¹. Ur yebyi ara ad d-yernu iyeblan i yiman-is, wid i yettidir yakan deg uyerbaz bezzaḥ fell-as. Yettaf-d dima ssebba iwakken ur itteddu ara akked warraw n lḥuma-s yer teftist. Yeqqar-asen : seiḡ tuggdi n yilel². Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḥer sufuyen-as-d lḥebb. Yettaf-d dima kra n ssebba iwakken ur d-yesseneat ara tiyeswatin-nni n yidmaren-is. [...]

Asmi d-teyli tiṭ-is yef tewlaft³ n *Gandi Mahatma* ; ad twehmeḍ, ula d netta tafekka-s tezleg am tin n Emer. «Dya akka yella wucmit nnig-i !» I ihedder d yiman-is. Maca, yettwali dakken seg wudem n *Mahatma* tettfeḡḡiḡ-d tafat. [...]

Dayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. [...] Yebya ad ibeddel tamuḡli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaḍ. Yettnadi ad yissin ugar fell-as, yeḡra deg yidlisen dakken *Gandi* weḥd-s yeḡleb Legniz, mebla leslaḥ, mebla amennuy. [...] Emer yefhem dakken *Gandi* yesea ul zeddigen, yesea tasa.

**Youcef MERAHI, *Ad ḥerqey lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.
Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.**

¹ *Teftist* : la plage.

² *Yilel* : la mer.

³ *Tewlaft* : la photo.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Ayɣer i d-izewwir Emer arrac i yeɣɣaren yid-s mi ara d-ffyen seg tneyrit ?
2. Gar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Emer :
 - a- Emer d bu tissas.
 - b- Emer d amaggad.
 - c- Emer d amezyan deg lqedd
3. Acu n ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-is akken ur itteddu ara yid-sen yer lebher ?
4. Segmi iwala Emer tawlaft n *Gandi*, yuɣal-as-d usirem. Ini-d amek ? dacu i yebya ad t-yexdem ?
5. Err deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tyara-ines :
«Emer d **amedɣafu**. D **amezyan** deg lqedd, ticenfirin d **tireqqaqin**, tinzarin d **timecɥah**.»
6. Yer tinawt-a : «**Netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. Yettafeg am waɗu, yettağğa-d ɥala ayebbar deffir-s.**»
 - Bdu-tt akka : «**Nettat...**» Beddel ayen i ilaqen.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniɗ-d acu i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen :
«**Asmi yewweɗ xemsin deg leɣmer-is, yettlusu kan 38.**»
8. Sleɗ isegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri: «**Ttbanen-d yiysan-is.**»

II. Afares s tira : (/08)

«*D ayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. Yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaɗ.*»

Emer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya ara yeɗfer akken ad ibeddel tudert-is.

- **Aru-d** aɗris ideg **ara d-tgelmeɗ** yiwen n umdan i tessneɗ i yesean azal meqqren yurk/m, tettwalid-t d amedya, d lemtel.



Aḍris s tcawit :

Ɛmer

Ald ad isel Ɛmer i šṣuṭ n nnaqus, d netta d amezwaru aha d-yergen seg tneyrit d tazza yer berra n uyerbaz. Rmec tiṭ, yecreq yebreq. Ula win i izemren ad as-iaedda deg tyawsa-aya. Ud yettkerker ca iman-nnes. Lukan ad d-leḥqen fell-as ddrari i iqqerran yid-s, ad t-sæddan deg leefis, netta meskin ur yezmir i wakked qiç sdat cra n leywal n tneyrit. Yettaffag am waḍu, yetteḡḡa-d ḥaca ayeḅbar sdeffer-s, d aferfer ; ur d-yettban ca.

Ɛmer d aneḍeafu [...]. D amezyan deg tbeddit, ccwareb d izdaden, tinzarin d timezyanin, d qiç n yiyes berk i ieuken deg wammas n wudem-nnes, ḥaca timmi (akentur) i d-yettbanen d tameqqrant. Tafekka-nnes, ur teḍdil ca. Ixalef amdan amagnu deg tict niy sent n tyawsiwin : ḍar-nnes d amezyan ma d ifassen-nnes d izegraren, iḍuḍan-nnes ad as-tinid d yya n tgezzant. Amgired yettban gut jar yifassen-nnes i ixellḍen yer yifadden akked tiṭartin-nnes ur d-yettbanen ca seddu userwal. Aḍar-nnes am win n thut, ula asmi yexleḍ xemsin deg leḥmer-nnes, yettraḍ 38.

Tafekka-nnes tkemmel-as ; ur yezmir ca ad iruḥ yer lebḥer am netta am yimeddukal-nnes. Yettsetḥa ad yekkes aruḍ-nnes, tbanen-d yiysan-nnes i ineṭden (ileṣqen) yef uylim i yeqquren, lukan ad t-zrent ammin tutawin-nnes, ad sekkren lhul deg teftist (ccet). Ur yexs ca ad d-yerni inezgam i yiman-nnes, iyya i yettedder deg uyerbaz ærrmen fell-as. Yettaf-d dima sebbet bac ur yettruḥa ca yid tarwa n lḥumet-nnes yer teftist. Yeqqar-asen : «seiy tiwdi n yilel». Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḥer ssragan-as-d lḥebb. Yettaf-d dima qiç n ssebbet bac ur d-yesseneat ca tiyessatin-inin n yidmaren-nnes. [...]

Asmi i d-tiḍu tiṭ-nnes yef tewlaft (tugna) n *Gandi Mahatma* ; iḥar ! Ula d netta tafekka-nnes temmug am tin n Ɛmer. «Ziy hamma yella yict ixuṣ kter-inu !» i yettutlay d yiman-nnes. Maca, yettrea belli seg wudem n *Mahatma* tettcala-d tfawt. [...]

Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah yer-s. [...] Yexs ad ibeddel tmuyli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asaḍ. Yettruzzi ad yessen ujar fell-as, yeqra deg yidlisen belli Gandi weḥd-s yeyleb Langliz mebla sslaḥ, mebla amennuy. Ɛmer yefhem belli *Gandi* yesea ul yeṣfan, yesea tsa.

Youcef MERAHI, *Ad ḥerqey lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.

Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Mayer i d-yettrag Emer d amezwaru seg tneyrit ?
2. Jar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Emer :
 - a- Emer d agenşuş.
 - b- Emer d amaggad.
 - c- Emer d amezyan deg tbeddit.
3. Matta n ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-nnes bac ur yetteruħa ca yid-sen yer lebħer ?
4. Segmi yezra Emer tawlaft n *Gandi*, iwella-as-d usirem. Ini-d mukca ? matta yexs ad t-yexdem(ad isawa) ?
5. Uea deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tyara-nnes :
«Emer d **anedɛafu**. D **amezyan** deg tbeddit, ccwareb d **izdaden**, tinzarin d **timezyanin**».
6. Qra tinawt-a : «**Netta meskin ur yezmir i wakked qič sdat cra n leywal n tneyrit. Yettafag am wađu, yettağğ-a-d ħaca ayebbar sdeffer-s.**»
- Bdu-tt amma : «**Nettat...**». Beddel matta i iliqen.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen :
«**Asmi yexleđ xemsin deg leemer-nnes, yettrađ 38.**»
8. Sleđ isegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri: «**Ttbanen-d yiysan-nnes.**»

II. Afares s tira : (/08)

«*Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah yer-s. Yexs ad ibeddel tmuyli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asađ.*»

Emer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya aha yeđfer bac ad ibeddel tameddurt-nnes.

- **Ari-d** ađris ideg **aha d-tgelmed** amdan i tessned i yesean azal d ameqqren yer-k/m, tettraeid deg-s d amedya, d lemtel.



فويس س تشاويث

عم آر

لدا أنفيس آل عم آر ؤصّوط ننّوس، ننبّا ذ أمّارو او ا ه دي أرق أنس أوتنّو أغريث فتازال غار
بآران و غآپاز. رم أشنّيطي نّو راق يبلّراق. وّالش هين ؤمّز أمّران أذ أس ؤع آدّا ذاقّغ ايس اطيّا. وّذ
يبتّك أرك أرش لئمان بنّأس لوك ان آلّح أرف آلّس دراري ؤحقّ آر نبيّذ - س، أذ ث س ع آدّان ذاقّ آلّفيّس،
نبتّا ملّليّين وري أزي رى ووك أوتّيتش س داتش ران آلّغوال نبتنّو أغريث يبتّفلق اّم ووضو يبتّدجّا - د حتّشا
أغبّار فدّار - س، نفلّ آفّار; وريّ بانّشا.

عم آر ذ أمّض غلو [. . .]. ذ أمّ اتيّان ذاقّبتّ آيّث، شّو اراب نّو ز داذا نّو نّينّو زايّين نّيم اتيّليّين، ذ
وتّيتش نّبيّغ أس بارك ؤيّ ؤوج ان ذاقّ و امّاس ن وودام - نّأس، حتّش نّيّميّ (كّكّور) ؤ ديّبتّلّ انّ ذ
ث المّقرّلت.

تفلكّ بنّأس، ورتّ اعنيّلّش اىّخ آلّف أمّدان أمّنو ذاقّبتّيتش نّريّ غمّلتّ نّشغ اوسريّ هين: ضار بنّأس
ذ أمّ اتيّان ما نّفيلّ انّ بنّأس نّو زقّ رار انّ ؤوض ووض انّ بنّأس أذ أس نّبيّثّ ذ نيّا نّتقّ آرّلت. أّهيّر انّ يبتّبان
قوتّ جار نّبيّيلّ انّ بنّأس ؤيّ ؤخّ لّض انّ غار يّيفّ ادّان كّكّانّيّ طارثين بنّأس وّر د يبتّبانّش لس آدّو وّس آر وال.
ضار بنّأس أمّ هين نّث هوث وّال لّس مّيّيّ اخلّض خ امّرين ذاقّ آلّ عمّار بنّأس يبتّلقّ انّ يبتّراض (83. وّر
ي أزي رشا انّى روح غار آلّح آر أمّنبتّا أمّيّم آدّوكّال بنّأس يبتّس يبتّح انّى كّكّأس أروض بنّأس نّبتّيلّ انّ - د
ي أغيّان بنّأس وّنّ اّض انّ ؤالّصرقّانّ (غاف وّليّيّ يبتّو ران دغال وّكّانّ أذ ث - زرّلت اّيّ نّثو اّيّين بنّأس،
أنّس كّكّرّلت مولّ ذاقّبتّفلقّ طيّس ث بّنّاط). وريّ أخس شا أذ نيّيّ انّ ؤيّونّ أرقّام ؤيّيّم انّ بنّأس يّيّبتّكّ آدّار ذاقّ
و غآپاز عآر مّ أرفّ آلّ - س يبتّكّ أفّ يّ مّ لس يبتّ اّشبّاش وريّ يبتّو روح لّش يّيّ نّث اروا نّلّ حومّ اّث بنّس غار نّفلقّ يّس ث.
يبتّقّار - ملّان: "س ؤيّ غيّيّ وذيّ نيّيّ آلّ". ذاغّانّ يبتّقّار - ملّان بّليّيّ أمّان نّ آلّح آر س رّقّانّ أس - دلّح آبّ.
يبتّكّ أفّ يّ مّ اّقتيّش نّس يبتّ اّشبّاش وّر د يبتّو ع اّش لّش نّيّيّ غلّديّين ؤيّين نّبيّ ذمّارّانّ نّأس. [. . .]

لّس مّيّ ؤ دّ نّيّض ونيّيط بنّأس غافّث اّويّث بّوّنّانّ (نّقلّ ديّ مّ مّكّ مّ اّيّ حار! وّال ذنّبتّكّ لّفلكّ بنّأس
ث امّوقّ أمّيّين نّ عمّار. "زيّغ ه امّ ايّ آلّ يّيّش اّش ؤيّ ؤوص لّكّار عّنو" ؤيّ يبتّوّشالّ يّ نّبيّمان بنّأس. مّلّشا،
يبتّراع بّليّيّ ساقّ وودام نّ مّ مّكّ لّش لّش الّ - هفّ اوّث. [. . .]

نّيّانّ يبتّلّرا - تّيّيّ ذ نّبيّمان بنّأس، أنّش يبتّ آه غار - س. [. . .] ايّ أخس أنّى آدّالّث مّو غيّيّ بنّأس، أذ
ي آدّار أمّ هين ؤ ديّ يبتّلّ انّ ذالّ مّريّ بنّأس، ذ ملّاض يبتّو رزيّ أنّيّ بّليّين وّج ارفّ آلّ - س، يبتّقّرا ذاقّ
يّيّ لّيس انّ بّليّيّ غلّديّيّ وّاح ذ سيّيّ اّغلبّ آلّ بّليّيّز، مّبالّ أمّلوّغ. عمّ اريّفكّ ه امّ بّليّيّيّ قّلّ ديّ يبتّلّعا وّليّ لّصفان،
يّيس عّلّشا.



Aḍris s tamaheq :

•EO>O :

≡=CO

≡.O:≡, >C>O =.Λ ΣOII. ≡=CO Σ II.#=I>+, .It. .Σ +Σ&.OI O .&.i=O(.i=.L.E) Λ≡ +.i.≡O>+ Σ+.≡II O +.I.O> ≡=IΛ .=.ΛC . +ΣO+.≡I, =.O ΣO.i.E OΣ≡. =.II. OΣ≡., =.ΛC =.O ≡.O-Σ.Λ=Θ+, .=.ΛC =.O ≡.O-Σ+Σ&.O Λ≡ ≡.O+ =≡, .It. ΣO.I ΣIΣI ≡=Λ >=.E.I-+>Λ ΣCΣΛΣ=.I-+> >Λ +.≡.≡:IIΣI >Λ .≡.Σ.I. .It. .L.ΛO=Σ O.ΛΣΛ, +.C=+ +.≡.O.-I>+ =.O Σ.Λ=Θ.+ Σ ΣCΣΛΣ=.I-+> Λ .#.≡+-.O.I Λ ΣΘ. I +.≡.II+-.O.I.

≡=CO .i.II.C.Λ ΣIIΘ.≡, C.EOS Λ≡ +>Θ.Λ>-I>+, >EII.Σ-I>+ O.ΛΣΛI, +ΣI≡.O-I>+ C.ΛO=ΣI.+ , =ΛC-I>+ ΣCΣ≡.II=.Σ .I.E.O.I, +ΣC>-I>+ ≡.O .Λ Λ-ΣC=I.I.

+≡.O.-I>+ =.O +>i.Λ., =.O Σ=I> Λ .Λ=i.+ CΛ.I; >E.OI-I>+ C.EOS.I, ΣI.OI-I>+ Σ≡.i=O-+>I, ΣE.E=i.-I>+ O:≡+>I-Λ =ΣI +.I.ΣO.C+, ΣI.OI-I>+ C=i.I ΛΣIΛ≡ .C>#II.ΣI .I.ΣC.i.OI i>O->OI, .EO-I>+ Σ=II. Λ =.I +.C.E, ΣII.O 38 >C>O =.Λ ΣII. O.C=O+ +C.O=>I I .=.+.Σ. =.O Σ.Λ=Θ.+ >Λ Σ+.≡. >.O>= .It. Λ ΣCΣΛΣ=.I-+> >Λ>+ Σ.≡.O=>E >Λ Λ-O .EOΣI, Σ.≡.≡C >Λ Σ:O ΣO.II.O.-I>+ >Λ Σ.IEΘ(>Λ Σ≡.Σ.I) >≡.O.I .C=i.I, Σ≡.OΛ.ε.I +.Λ=Θ>Λ >Λ +.I-O>Ei.Λ; =.O Σ.O. >Λ ΣO>+ I=i ΣC.I-+> .=.II Λ .i=+ I +.E.#., Σi.i.-O.I ; “≡.O=>E.≡ .C.I; O.O.I.I.-≡Σ .C.I I .i.O>=, +.i.I Λ≡-Σ +>:O.=>I”. I.≡=>IΛ≡ ≡ >C>O Σi.O.=.O.I-Λ +.C.I+>II+ ΣΣ.+ +.O =.O >ΣO>I +.≡.O.-I>+ Λ >II.C-I>+ ≡.OΛ.

≡II ΣΣ.I +>E. +>E-I>+ I=i .I.IIΣO (II.≡.+Θ) =.I >.IΛΣ C.≡.+C., +.≡.=I+ ≡.O! ≡.Λ .It. +.≡.O.-I>+ +.≡II.≡ +>II. Λ +.I ≡=CO.

- ≡.II. =.Λ≡ =I.≡-Σ =.II. I.≡! Θ=>.I, .I. Σ.C=i I=i =ΛC-I>+! ΣI. ≡=CO Λ≡ C.I-+>.

.It. Λ>IΛ≡, +.C=i-Λ Λ≡ >≡.I-+>, ΣII&.C-+ .Λ Σ=i= Λ .IIO =.Λ: ΣO.I+. .O.L.+Σ I .≡.i.Σ-I>+ Σ >C.I-+> Λ +.II.E.-I>+ Λ .Λ=i.Σ. +. Σ≡. Σ.≡O. Λ≡ ΣI.IIΣOI (II.≡.+Θ) ΣIΣI >.IΛΣ C.≡.+C. >OI. II.>.IIΣ& ≡.O-I>+, ΘII. =.O Σ.E:>II +.#=IIΣ Λ≡ .I=i-O-I>+. ≡=CO Σi.O.= .=.ΛC =.O >Σ.II.C...

Youcef MERAHI, *Ad herqey lebher*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.

Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



ΣΘΘ+.Λ.Λ :

I. +Ξ.Ο> Λ .ϰἰϰ I .EO>Θ Λ +ΣC.λ.σ>I I +.=-.II+: (/12)

1. Ξ=CΘ .I+. .Σ +Σϰ.ΟI Θ .ϰἰ=O(.ἰ.Γ.E) ΛΞ +.Λ.ΞOΣ+, .I-Λ Γ. I=CII?
2. ἰ>O +Σ=ΣI.Θ +ΣΛ, .ἰO.-Λ +. Λ-+C.Λ.Λ +.ΞO. I Ξ=CΘ :
 - a- Ξ=CΘ Γ.⋯O +>Θ.Λ>-I>+.
 - b- Ξ=CΘ .Λ.IIΓ.Λ ΣIIΘ.λ.
 - c- Γ.EOΣ ΛΞ +>Θ.Λ>-I>+.
3. Γ. C=O.Λ +ΣC.I+ΛI +Σ Λ-Σἰ.O.= Ξ=CΘ Σ ΣCΛΣ=-I-I>+ Σ. .Λ =.O >ΣO:λ +.Ξ.O.-I>+ Λ >II.C-I>+ ?
4. Γ. Σ.C=Θ .ΛIIΣO(.II.λ.+Θ) =. Σ.OΓ.+ΣI .Ξ.Λ.Σ I Ξ=CΘ Σ >C.I-I>+ Λ +.II.Ξ.-I>+ Λ .Λ=IΣ. +. ΣΞ. Ξ.OΛ ?
5. .ἰO.-Λ ΛΞ .EO>Θ .λ=# (4) .-Λ.Λ.Λ =Σ Λ-ΣO:λ+I>I «+.Ξ.O.».
6. .ΞO +ΣI.=+ +.Ξ : «+.Ξ.O.-I>+ =.O +:ἰΛ., =.O Σ=CI> Λ .Λ=I.Λ +CΛ.λ; .EO-I>+ Γ.EOΣ, ΣI.ΘI-I>+ ΣΞ.ἰO=+I>I, ΣE.E=-I-I>+ O:λ+I-Λ =ΣI +.λΣO.C+.»
- O.I+>+ Ξ=IΛ.Ξ : «+.Ξ.O.-I.ΘI...» +.OΓ.O:λ.Λ =. Σ.IΣΞ.ἰ.λ.
7. O.I+=-Λ ΣCΣ.ἰἰ I +.=-ΣI.Θ+ +.Λ ΛΞ ΣC.II : «+.C=I-Λ ΛΞ >Ξ.E-I>+, ΣIIϰ.Γ-+ Λ Σ=CII= .Λ .IIO =.Λ: ΣO.I+. .O.C.+Σ I .Ξ.Λ.Σ-I>+ Σ >C.I-I>+».
8. .O.II.E-Λ +.=-ΣI.Θ+ +.Λ : «C=I.Λ-Λ >Ξ.O.-I>+».

II. C=:λ I .I.Λ.Ξ : (/08)

« .I+. Λ>IΛΞ, +.C=I-Λ ΛΞ >Ξ.E-I>+, ΣIIϰ.Γ-+ .Λ Σ=CII= .Λ .IIO =.Λ: ΣO.I+. .O.C.+Σ I .Ξ.Λ.Σ-I>+ Σ >C.I-I>+ Λ +.II.Ξ.-I>+ Λ .Λ=IΣ. +. ΣΞ.»

Ξ=CΘ Σ.OΞ. .Λ Σ=CII= Λ >ΛIΛΣ Γ.Ξ.+C. Σ. .Λ ΣO.C.+Σ +.C.Λ=O+I>+.

.I.Ξ-Λ .EO>Θ ΛΞ >+OΣ=CII.Λ I=CII .-ΛC +.ϰ.ΣΛ ΣII.λ Ξ=O.λ. +:ἰ (ΛI⋯ΣC) C⋯=OI, O +.Λ=O>Λ Ξ.O.-+.:λ.Λ.

| العلامة | | عناصر الإجابة Asentel s teqbaylit: Tadyant-iw d tira. |
|---------|---|--|
| مجموع | مجزأة | |
| 12 | | I. Tigzi n tirawt : |
| | | 01 1. Zehra, telmed yer Samiya tayuri akked tira. |
| | | 01 2. Samiya, tettaddam imru akken ad taru mi ara eyunt cwiṭ wallen-is seg tyuri n yidlisen. |
| | | 01 3. Samiya, tettcerrig tiferkiyin ideg tettaru acku d urfan-is i tettaru deg-sent. |
| | | 02 4. Assay gar wanzi akked unamek n tseddart 01 : |
| | | - Amdan i iteddun d win i t-yifen, ad d-yelmed yur-s ; am Zehra i iɛunden Samiya dya telmed-d yur-s tayuri akked tira. |
| | | 01.5 5. Aserwes gar tmuṭli n Samiya akked tmuṭli n Zehra yer wayen i ttarunt : |
| | | - Samiya, tettdeqqir urfan-is deg tferkiyin-nni ideg tettaru; ma d Zehra, ur tezmir ara ad tdeqqer ayen i tettaru acku yesea azal yur-s. |
| | | 01 6. Abeddel n umyag yettuderren deg tefyirt-a : " <i>Aqel-i bdiy shetrefey dayen.</i> " |
| | | - Aqel-i bdiy slejliley dayen. |
| | | 7. Asemmi n yisumar n tefyirt akked tesyunt i ten-yezdin : |
| | | 01 - Asumer amugil (imsentel) n wakud : Asmi akken d-kecmey s axxam-nsen. |
| | 01 - Asumer agejdan : Wehmey kan deg-s. | |
| | 0.5 - Tasyunt n wakud : Asmi akken. | |
| | 8. Tasleḍt n yiferdisen n tefyirt-a ilmend n twuri : " Tyad-iyi tira. " | |
| | ▪ T---- : Asilaw / asentel / amigaw. | |
| | ▪ yaḍ : Aseyru umyig. | |
| | ▪ iyi : Asemmad usrid. | |
| | ▪ tira : Asemmad imsegzi. | |
| | 0.5x4 | |

| | | | | |
|---|------------------------|--|--|---------|
| 08 | II. Afares s tira : | | | |
| | | Isefranen | Inammalen | Tazmilt |
| | 01 | Tugna n uḍris | - Aḍris, yebḍa d tiseddarin ? | 0.25 |
| | | | - Tella tallunt sdat tal taseddart ? | 0.25 |
| | | | - Tettuqader teyzi ilaqen i ufaris ? | 0.25 |
| | | | - Aḍris, yur-s azwel ? | 0.25 |
| | 01.5 | Tawatit | - Yettuqader wanaw n uḍris ? (d amullis) | 0.5 |
| | | | - Tettuqader tyessa n uḍris? | 0.5 |
| | | | - Aḍris, yesæa assay d tanadṭ ? | 0.5 |
| | 02.5 | Tazḍawt taḍrisant | - Aḍris yezḍa akken ilaq ? | 0.25 |
| - Tikta ddant d usentel ? Mseḍfarent ? | | | 0.5 | |
| - yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)? | | | 0.25 | |
| - Anamek n uḍris, yeddukel ? | | | 0.25 | |
| - Yella wassay gar tefyar ? | | | 0.25 | |
| - Yella wassay gar tseddarin n uḍris ? | | | 0.25 | |
| - Yella usigez akken ilaq ? | | | 0.25 | |
| - Ttuqadrent tmitar n uḍris ? | | | 0.25 | |
| - Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ? | 0.25 | | | |
| 01 | Iferdisen n tutlayt | - Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunefken ? | 0.25 | |
| | | - Ttusmersent tmezra iwulmen ? | 0.25 | |
| | | - Amawal yedda d usentel, d anesbayur ? | 0.25 | |
| | | - Ulac allus deg wayen i yettwarun ? | 0.25 | |
| 01 | Tammadit | - Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ? | 01 | |
| 01 | Asnulfu | - Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ? | 01 | |

| العلامة | | عناصر الإجابة |
|---------|-------|---|
| مجموع | مجزأة | Asentel s tcawit: Tadyant-inu yid tira |
| 12 | | I. Tigzi n tirawt : |
| | 01 | 1. Zehra, telmed syer Samya tayuri d tira. |
| | 01 | 2. Samya, treffed imru bac ad tari ald ad eyant qičč tiṭṭawin-nnes seg tyuri n yidlisen. |
| | 01 | 3. Samya, tettmezzaq tiferkiyin ideg tettari acku d urfan-nnes i tettari deg-sent. |
| | 02 | 4. Assay jar yinzi d unamek n tseddart 01: - Amdan i igguren d win i t-yifen, ad d-yelmed yer-s ; am Zehra i iεanden Samya dya telmed-d yer-s tira d tyuri. |
| | 01.5 | 5. Aserwes jar tmuyli n Samya d tmuyli Zehra yer matta i ttarint : - Samya, teṭṭeyyac zzεaf-nnes deg tferkiyin-din ideg tettari ; ma d Zehra, ur tezmir ca ad teṭṭeyyec matta i tettari acku yesεa azal yer-s. |
| | 01 | 6. Abeddel n umyag yettuderren deg tefyirt-a : " A nečč bdiy <u>tthedwirex</u> εad. " - A nečč bdiy tthetrafeγ εad. |
| | | 7. Asemmi n yisumar n tefyirt d tesyunt i ten-yezdin : - Asumer amugil (imsentel) n wakud : Asmi udfey axxam-nsen. - Asumer agejdan : ḥareγ berk deg-s. - Tasyunt n wakud : Asmi. |
| | 01 | |
| | 01 | |
| | 0.5 | |
| | 0.5x4 | 8. Tasleḍt n yiferdisen n tefyirt-a ilmend n twuri : " Tyaḍ-iyi tira. " ▪ T---- : Asilaw / asentel / amigaw. ▪ "yaḍ: Aseyru umyig. ▪ iyi : Asemmad usrid. ▪ tira : Asemmad imsegzi. |

| | | | | | |
|---|------------------------|---|--------------------------------------|---|------|
| 08 | 01 | II. Afares s tira: | | | |
| | | Isefranen | Inammalen | Tazmilt | |
| | | Tugna n uɣris | - Aɣris, yebɗa d tiseddarin ? | 0.25 | |
| | | | - Tella tallunt sdat yal taseddart ? | 0.25 | |
| | | | - Tettuqader teɣzi iliqen i ufaris ? | 0.25 | |
| | | | - Aɣris, yer-s azwel ? | 0.25 | |
| | | 01.5 | Tawatit | - Yettuqader wanaw n uɣris ? (d amullis) | 0.5 |
| | | | | - Tettuqader tyessa n uɣris? | 0.5 |
| | | | | - Aɣris, yesɛa assay d tanadɗ ? | 0.5 |
| | | 02.5 | Tazɗawt taɣrisant | - Aɣris yezɗa ammin iliq ? | 0.25 |
| | | | | - Tikta uyirent yid usentel ? Mseɣfarent ? | 0.5 |
| | | | | - Yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)? | 0.25 |
| - Anamek n uɣris, yeddukel ? | 0.25 | | | | |
| - Yella wassay jar tefyar ? | 0.25 | | | | |
| - Yella wassay jar tseddarin n uɣris ? | 0.25 | | | | |
| - Yella usigez ammin iliq ? | 0.25 | | | | |
| - Ttuqadrent tmitar n uɣris ? | 0.25 | | | | |
| - Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezɗawt taɣrisant ? | 0.25 | | | | |
| 01 | Iferdisen n tutlayt | - Ttusmersen yiferdisen n tutlayt yesɛan assay d yinaw i d-yemmucen ? | 0.25 | | |
| | | - Ttusmersent tmezra iwulmen ? | 0.25 | | |
| | | - Amawal yuyir yid usentel, d anesbayur ? | 0.25 | | |
| | | - Ulac allus deg matta i yettwarin ? | 0.25 | | |
| 01 | Tammadit | - Yella-d wawal yef matta ukk i as-id-yezlin i usentel ? | 01 | | |
| 01 | Asnulfu | - Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d agel-nnes ? | 01 | | |

| العلامة | | عناصر الإجابة أسئلة سبش ايهت بثلاي لت عيّنوي شيرا |
|---------|------------------------------|---|
| مجموع | مجزأة | |
| 12 | | I شيرزي نثيراوت: |
| | 01 | 1. زاهر لثال مّاس غار س ايه لثيرا شغوري. |
| | 01 | 2. س ايه لثرفك أدنى مروب اش أفثاري لّد عيّنوي شيرزي طاي نّاس س أفثغوري نبي ليهس أن. |
| | 01 | 3. س ايه لثرفك مّازاق عيّنوي ذافثفكّاري لثركو ذ وفان نّاس يثفكّاري ذافثس لّت. |
| | 02 | 4. أساغ جار عيّنوي ذون ام أك نشس أدّارث 11: |
| | | - أمذان يثفكّوران ذ وين يثيفان، أفال مّاذ غار-س؛ أم زاهر يثفكّوران س ايه ذغ ثال مّاذ-س غار-س يثيرا شغوري. |
| | | 5. لّس أرواس جارث موعّمي نس ايه لث موعّمي زاهر غار مّاهّا يثاين-ت: |
| | 01.5 | - س ايه لث أفطّاش زعاف نّاس ذافثفكّار عيّنوي ذافثفكّاري؛ م ذ زاهر ورت أزيرشا اذ ثطّاش مّاهّا يثفكّاري لثركوي لّس عا زال غار-س. |
| | 01 | 6. بلّ أدال ن وهاي افيفكّو دّار أن ذافثفكّارث-أ: "لثكّ شربني غتّه اذيراع عاذ." - هانكّ شربني غتّه مّرفلا غ عاذ. |
| | | 7. لّس أمّي نبيس ومار نثفكّارث-تأس غونتي تان يزين: |
| | 01 | - أسوم أر أمّويل (إمس لّال) ن وكوذ: لّس مي وفّاغ أخ امّيس أن. |
| | 01 | - أسوم أرفكّاج ذان: حارغ بارك ذافث-س. |
| | 0.5 | - تاس غونتن وكوذ أسمي. |
| | 0.5 | 8. بأصل لّضرت ريفكّاريس أن (سفكّار أن) نثفكّارث-طلم أن-نثووري: |
| | 0.5 | ▪ ت--بيل أي الو/ لّس لّال. |
| | 0.5 | ▪ غاضن أساغرو وّيف. |
| 0.5 | ▪ يي: لّس أمّاذ وسريذ. | |
| 0.5 | ▪ ييرا: لّس أمّاذي مرفكّاري. | |

| | | II. ائيفال اي سثي را | |
|------|------|---|---|
| | | عنام الن | يئفيران أن |
| 08 | 01 | 0.25 | - اضريسي ياضا فتحيي آدارين؟ |
| | | 0.25 | ثالثال بنت سداسي الئلس آدارت؟ |
| | | 0.25 | ثالثق آدري نيرت عئلق أن ئفاري س؟ |
| | | 0.25 | - اضريسي، غار-س ازوال؟ |
| | 01.5 | 0.5 | يئلق آداز ولان نوضريسي؟ ذام لئسي |
| | | 0.5 | ثالثق آدري نيرت نوضريسي؟ |
| | | 0.5 | - اضريسي آس عا لئل اغ فئاضت؟ |
| | 02.5 | 0.25 | - اضريسي آزضا ائيني وم؟ |
| | | 0.5 | ثالثق ائيني رلت ذوس لئال؟ |
| | | 0.25 | يئلق آداز وسفاري اس لئال (ئم آوي - لئوييم - ئم نيراق)؟ |
| | | 0.25 | - لئام آك نوضريسي بي آدوك آل؟ |
| | | 0.25 | بي آل ولئ اغ جارئقلي ار؟ |
| | | 0.25 | بي آل ولئ اغ جارئس آدارين نوضريسي؟ |
| | | 0.25 | بي آل وسئهاز مل ئيؤلم؟ |
| | | 0.25 | ثالثق ادرل ثئقار نوضريسي؟ |
| | 01 | 0.25 | ثالثق م آرس ان يئيس وراز نؤس آذني ثئقازض اوئث اضريسي لئت؟ |
| 0.25 | | ثالثق م آرس لئقيا رذي س ان نئوئالي ثئقالن لئل اغ نئيين او ئد ي أموش ان؟ | |
| 0.25 | | ثالثق م آرس لئت م آزرطؤل م ان؟ | |
| 0.25 | | - ام اوالي يئير ذوس لئال، نئاسبا غور - ولش لئوس ذاق هئليئو اي ن؟ | |
| 01 | 10 | بي آل- د ووال غاف هئأ وئك ئ اس ئدي لئين ئؤس لئال؟ | |
| 01 | 10 | بي آوي- ثئلق لئقار لئين بي آل ن لئقال نئاس؟ | |

| العلامة | | عناصر الإجابة | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|--|---|--------|-------|--------|---------|--|----|--------|-------------------|--|-------|------------|-----------------|---|--------------------|----|--------|--|--------------------|----|--------------------------------|--------------------|
| المجموع | مجزأة | Emer (tiririt s teqbaylit) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | I. Tigzi n tirawt : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1.5 | 1. Izewwir Emer wid i yeɣyaren yid-s yer tuffya seg tneyrit acku : - Ad t-sæddin yinelmaden yeɣyaren yid-s deg tæeṣṣarin. - Tteayaren-t yinelmaden yeɣyaren yid-s. - Yettaḡgad ad t-wwten yinelmaden yeɣyaren yid-s. - Ḥeqqren-t yinelmaden yeɣyaren yid-s. - ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1.5 | 2. Tanfalit i d-yemmalen tafekka n Emer : c- Emer d amezyan deg lqedd. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5x2 | 3. Ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-is akken ur itteddu ara yid-sen yer lebher : - Yeqqar-asen : seiɣ tuggdi n yilel. - Yeqqar-asen belli aman n lebher sufuyen-as-d lḥebb. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 | 4. Segmi iwala Emer tawlaft n Gandi, yufa-d llan wid i icemten, iḍeḍfen am netta, yettwali dakken seg wudem n <i>Mahatma</i> tettfeḡḡiḡ-d tafat dya yuḡal-as-d usirem. Yefra-tt d yiman-is ad as-icabi ; yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am Gandi ; ad yuḡal d asaḍ laɣya mi yeyra ɣef tmeddurt-is. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25x4 | 5. Abeddel n urbib s umyag n tyara-ines: « Emer yedæef. Mezzi (mezziy) deg lqedd, ticenfirin rqiqt , tinzarin mecṭuḥit. » | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25x4 | 6. Abeddel n tinawt : « Nettat meskin _t ur tezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. tettafeg am waḍu, tettaḡḡa -d ḥala ayebbar deffir-s.» | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5x3 | 7. Asemmi n yisumar n tefyirt, d wayen i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen : - yettlusu kan 38 : D asumer agejdan . - Asmi yewweḍ xemsin deg leɛmer-is : D asumer amugil (imsentel) n wakud. - Asmi : D tasyunt n wakud . | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 8. Aslaḍ n yisegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri : « Ttbanen-d yiysan-is. » | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25 | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Awal</th> <th>Talya</th> <th>Tawuri</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ttbanen</td> <td>D amyag i yeftin yer wurmir ussid ilaway udem wis kraḍ amalay asget.</td> <td>//</td> </tr> <tr> <td>-----n</td> <td>D amatar udmawan.</td> <td>D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.</td> </tr> <tr> <td>ttban</td> <td>D afeggag.</td> <td>D aseɣru umyig.</td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>D tazelya n tnila.</td> <td>//</td> </tr> <tr> <td>yiysan</td> <td>D isem amalay asget deg waddad amaruz.</td> <td>D asemmad imsegzi.</td> </tr> <tr> <td>is</td> <td>D amqim udmawan awsil n yisem.</td> <td>D asemmad n yisem.</td> </tr> </tbody> </table> | Awal | Talya | Tawuri | Ttbanen | D amyag i yeftin yer wurmir ussid ilaway udem wis kraḍ amalay asget. | // | -----n | D amatar udmawan. | D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel. | ttban | D afeggag. | D aseɣru umyig. | d | D tazelya n tnila. | // | yiysan | D isem amalay asget deg waddad amaruz. | D asemmad imsegzi. | is | D amqim udmawan awsil n yisem. | D asemmad n yisem. |
| | Awal | Talya | Tawuri | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Ttbanen | D amyag i yeftin yer wurmir ussid ilaway udem wis kraḍ amalay asget. | // | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| -----n | D amatar udmawan. | D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ttban | D afeggag. | D aseɣru umyig. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| d | D tazelya n tnila. | // | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| yiysan | D isem amalay asget deg waddad amaruz. | D asemmad imsegzi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| is | D amqim udmawan awsil n yisem. | D asemmad n yisem. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | |
|---|------------------------|---|--------------------------------------|---|------|
| 08 | 01 | II. Afares s tira: | | | |
| | | Isefranen | Inammalen | Tazmilt | |
| | | Tugna n uɖris | - Aɖris, yebɗa d tiseddarin ? | 0.25 | |
| | | | - Tella tallunt sdat tal taseddart ? | 0.25 | |
| | | | - Tettuqader teɣzi ilaqen i ufaris ? | 0.25 | |
| | | | - Aɖris, ɣur-s azwel ? | 0.25 | |
| | | 01.5 | Tawatit | Yettuqader wanaw n uɖris ? (d tarudemt) | 0.5 |
| | | | | - Tettuqader tyessa n uɖris? | 0.5 |
| | | | | - Aɖris, yesɛa assay d tanadɗ ? | 0.5 |
| | | 02.5 | Tazɗawt taɖrisant | - Aɖris yezɗa akken ilaq ? | 0.25 |
| - Tikta ddant d usentel ? Mseɖfarent ? | 0.5 | | | | |
| - yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)? | 0.25 | | | | |
| - Anamek n uɖris, yeddukel ? | 0.25 | | | | |
| - Yella wassay gar tefyar ? | 0.25 | | | | |
| - Yella wassay gar tseddarin n uɖris ? | 0.25 | | | | |
| - Yella usigez akken ilaq ? | 0.25 | | | | |
| - Ttuqadrent tmitar n uɖris ? | 0.25 | | | | |
| - Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezɗawt taɖrisant ? | 0.25 | | | | |
| 01 | Iferdisen n tutlayt | Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunefken ? | 0.25 | | |
| | | - Ttusmersent tmezra iwulmen ? | 0.25 | | |
| | | - Amawal yedda d usentel, d anesbayur ? | 0.25 | | |
| | | - Ulac allus deg wayen i yettwarun ? | 0.25 | | |
| 01 | Tammadit | Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ? | 01 | | |
| 01 | Asnulfu | Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ? | 01 | | |

| العلامة | | عناصر الإجابة Emer (tiririt s tcawit) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|--------|---|---|---|--------|------|---------|---|----|--------|---------|-------------------|---|--------|-------|------------|-----------------|------|---|--------------------|----|--------|--------|--|--------------------|--------|------|--------------------------------|--------------------|
| المجموع | مجزأة | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | Tacawit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | I. Tigzi n tirawt : (/12) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1.5 | 1. Yettrag Emer d amezwaru seg tneyrit acku : - Ad t-seeddin yinelmaden iqerran yid-s deg leefis. - Tteayaren-t yinelmaden i iqerran yid-s. - Yettaggad ad t-uten yinelmaden i iqerran yid-s. - Heqqren-t yinelmaden i iqerran yid-s. - ... | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1.5 | 2. Tanfalit i d-yemmalen tafekka n Emer : - c- Emer d amezyan deg tbeddit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5x2 | 3. Ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimeddukal-nnes bac ur yettruha ca yid-sen yer lebher : - Yeqqar-asen : sei y tiwdi n yilel. - Yeqqar-asen belli aman n lebher sragen-as-d lheb | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | 4. Segmi yezra Emer tawlaft n Gandi, yufa-d llan yya i iqebhen am netta, yettraea belli seg wudem n <i>Mahatma</i> tettcala-d tfawt dya iwella-as-d usirem; yefra-tt d yiman-nnes ad yettcabah yer-s, yebya ad ibeddel tamuyl-nnes, ad yedder am Gandi ; ad iwella d asad ladya mi yeqra yef tmeddurt-nnes. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25x4 | 5. Abeddel n urbib s umyag n tyara-nnes: « Emer yedæf . Yemzi deg tbeddit, cwareb zedden , tinzarin mzint ». | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25x4 | 6. Qra tinawt-a : « Nettat meskint ur tezmir i ca sdat cra n leywal n tneyrit. tettafag am waðu, tettağga-d haca ayebbar sdeffir-s.» | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.5x3 | 7. Asemmi n yisumar n tefyirt-a, d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen : - yettraq 38: D asumer agejdan. - Asmi yexleq xemsin deg leemer-nnes: D asumer imsentel n wakud. - Asmi: D tasyunt n wakud. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 8. Aslad n yisegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri: « Ttbanen-d yiysan-nnes.» | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Awal</th> <th>Talya</th> <th>Tawuri</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0.25</td> <td>Ttbanen</td> <td>D amyag yefti yer wurmir ussid ilaway udem wis kraq amalay asget.</td> <td>//</td> </tr> <tr> <td>0.25x2</td> <td>----- n</td> <td>D amatar udmawan.</td> <td>D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel.</td> </tr> <tr> <td>0.25x2</td> <td>Ttban</td> <td>D afeggag.</td> <td>D aseyr u myig.</td> </tr> <tr> <td>0.25</td> <td>d</td> <td>D tazelya n tnila.</td> <td>//</td> </tr> <tr> <td>0.25x2</td> <td>yiysan</td> <td>D isem amalay asget deg waddad amaruz.</td> <td>D asemmad imsegzi.</td> </tr> <tr> <td>0.25x2</td> <td>nnes</td> <td>D amqim udmawan awsil n yisem.</td> <td>D asemmad n yisem.</td> </tr> </tbody> </table> | Awal | Talya | Tawuri | 0.25 | Ttbanen | D amyag yefti yer wurmir ussid ilaway udem wis kraq amalay asget. | // | 0.25x2 | ----- n | D amatar udmawan. | D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel. | 0.25x2 | Ttban | D afeggag. | D aseyr u myig. | 0.25 | d | D tazelya n tnila. | // | 0.25x2 | yiysan | D isem amalay asget deg waddad amaruz. | D asemmad imsegzi. | 0.25x2 | nnes | D amqim udmawan awsil n yisem. | D asemmad n yisem. |
| | Awal | Talya | Tawuri | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25 | Ttbanen | D amyag yefti yer wurmir ussid ilaway udem wis kraq amalay asget. | // | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 0.25x2 | ----- n | D amatar udmawan. | D asilaw/ d amigaw/ d ameskar/ d asentel. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | Ttban | D afeggag. | D aseyr u myig. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25 | d | D tazelya n tnila. | // | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | yiysan | D isem amalay asget deg waddad amaruz. | D asemmad imsegzi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.25x2 | nnes | D amqim udmawan awsil n yisem. | D asemmad n yisem. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | II. Afares s tira : | | |
|----|------|------------------------|---|---|
| | | Isefranen | Inammalen | Tazmilt |
| 08 | 01 | Tugna n uɖris | - Aɖris, yebɗa d tiseddarin ? - Tella tallunt sdat yal taseddart ? - Tettuqader teyzi iliqen i ufaris ? - Aɖris, yer-s azwel ? | 0.25 0.25 0.25 0.25 |
| | 01.5 | Tawatit | - Yettuqader wanaw n uɖris ? (d tarudemt) - Tettuqader tyessa n uɖris? - Aɖris, yesea assay d tanaɖt ? | 0.5 0.5 0.5 |
| | 02.5 | Tazɗawt taɖrisant | - Aɖris yezɗa ammin iliq ? - Tikta uyirent yid usentel ? Mseɖfarent ? - Yettuqader usfari asental (imezgi, asuddim, imzireg)? - Anamek n uɖris, yeddukel ? - Yella wassay jar tefyar ? - Yella wassay jar tseddarin n uɖris ? - Yella usigez ammin iliq ? - Ttuqadrent tmitar n uɖris ? - Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezɗawt taɖrisant ? | 0.25 0.5 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 0.25 |
| | 01 | Iferdisen n tutlayt | - Ttusmersen yiferdisen n tutlayt yesean assay d yinaw i d-yemmucen ? - Ttusmersent tmezra iwulmen ? - Amawal yuyir yid usentel, d anesbayur ? - Ulac allus deg matta i yettwarin ? | 0.25 0.25 0.25 0.25 |
| | 01 | Tammadit | - Yella-d wawal yef matta ukk i as-id-yezlin i usentel ? | 01 |
| | 01 | Asnulfu | - Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d agel-nnes ? | 01 |

| | | II. اذيفال ي سثي را | |
|------|------|--|--|
| | | تازمىلت | تسافرانان |
| 08 | 01 | 0.25 | - اضريس يابضا ذ تيسادارين؟ |
| | | 0.25 | - تالا ثالونت سدات يال تاسادارت؟ |
| | | 0.25 | - تاتوقادار تبييرت ئ ثليقان ئ وفاريس؟ |
| | | 0.25 | - اضريس، غارس ازوال؟ |
| | 01.5 | 0.5 | - ييتوق اذار وراو نوضريس؟ (فشاروذامت) |
| | | 0.5 | - تيتوق اذارث غلن نوضريس؟ |
| | | 0.5 | - اضريس ي اس عا لراغ فثلاضت؟ |
| | 02.5 | 0.25 | - اضريس ي ارضا اميني وم؟ |
| | | 0.5 | - تيتوق اذارث يورل نوضريس؟ |
| | | 0.25 | - ياتوق اذار وسفار ي اس لثال (ئم آوي - لرويم - ئم يراق)؟ |
| | | 0.25 | - ل نامك نوضريس ي ادوك آل؟ |
| | | 0.25 | - ي آل وراغ جارثليار؟ |
| | | 0.25 | - ي آل وراغ جارثس اذارين نوضريس؟ |
| | | 0.25 | - ي آل وسثي از مل ي ول م؟ |
| 0.25 | | - تيق ادرل تفتيثار نوضريس؟ | |
| 01 | 0.25 | - تيس م ارس ان ييس وراز نوس ازذي ت ارض او تضا ي س لث؟ | |
| | 0.25 | - تيس م ارس ي افيار ذي س ان نثواليا تئال ن لراغ نيين او د ي اموش ان؟ | |
| | 0.25 | - تيس م ارس ل تسم از رط ول م ان؟ | |
| | 0.25 | - ام اوالي يبير نوس لثال، ذناس باغور - ولش لوس ذاق هلاويك وارين؟ | |
| 01 | 10 | - ي آل- د ووال غاف هلا وك ئ اس ئ دي زلين ئوس لثال؟ | |
| 01 | 10 | - ي آوي- هتياك تثير ليني آلن لقال ناس؟ | |

